

蘭室秘藏

珍本医籍丛刊

4
2

兰室秘藏

[金] 李杲 撰

赵立岩 点校

中医古籍出版社

责任编辑：刘晖楨

封面设计：原鲁平

珍本医籍丛刊

兰 室 秘 藏

[金] 李 杲 撰

中医古籍出版社出版

(北京东直门内北新仓18号)

河北省定州市印刷厂印刷

北京市新华书店发行

787×1092毫米 32开本 4.25印张 92千字

印数：0000 1—8000

1986年6月第1版 1986年6月第1次印刷

统一书号：14249·0099 定价：0.92元

出版说明

中医古籍出版社本着发掘整理祖国医学遗产、抢救行将失传的孤善本医籍，为广大医务工作者及科研、教学人员提供参考资料的宗旨，从1983年起，影印出版了系列医书——《中医珍本丛书》，包括了中医基础理论及临床诊疗等各个方面的论著。由于上述丛书在选择底本上，力求有较大学术价值和文献版本价值，使许多珍贵医书得以面世，因而受到广大读者的欢迎。今后，我们将继续编好这一丛书。

但是，在连楹充栋的中医古籍中，也有一部分珍本虽有很高学术价值，或因年代久远，纸敝墨渝；或因屡经翻刻，错讹百出；或因文理深奥，难以卒读；或因版本装式，古今异轨，因而不适于影印。为此，我社将陆续编辑《珍本医籍丛刊》，对这些古籍适当做一些标点校注工作后，排印出版。以发皇古义，嘉惠来学，为振兴中医，造福人类，提供更多更好的读物。

中医古籍出版社

前 言

李杲（1180—1251年）字明之，晚年自号东垣老人，金·真定（今河北保定）人。幼年时因母病为医所误，至死不知病原，于是而萌学医之念，及长乃以千金为贖，从易水张元素游，不数年尽得其传。

李杲著作颇多，《内外伤辨惑论》和《脾胃论》均为其晚年之作，前者“发明内伤之证有类外感，而大旨以脾胃为主”，后者则恐世俗不悟，复为《脾胃论》一书，“其说以土为万物之母，故独重脾胃”（引文见《四库全书提要》）。

《兰室秘藏》则是与《内外伤辨惑论》、《脾胃论》鼎足而三的著作，系其逝世后二十五年由弟子罗天益整理成书者。

书名《兰室秘藏》，是取《黄帝内经·素问》“藏诸灵兰之室”之义。全书三卷，厘为二十一门，内容涉及内外妇儿，眼耳鼻等各科，每门中有论、有法、有方，间引治验。本书在理论上与《内外伤辨惑论》、《脾胃论》一脉相承，如“饮食劳倦所伤”，“脾胃虚损”，“中满腹胀”等论，皆淳淳于脾胃，而“脾胃虚损论”一篇极言寒凉峻利之害，复明养胃之理，较之《内外伤辨惑论》、《脾胃论》更为全面、完善。

特别应当指出：本书将脾胃学说广泛运用于临床各科，如“诸脉者皆属于目论”中说：“五脏六腑之精气，皆禀受于脾，上贯于目，脾者诸阴之首，目者血脉之宗也，故脾虚则五脏之精气皆失所司，不能归明于目矣……。”认为“内障眼得之脾胃元气衰弱，心火与三焦俱盛，饮食不节，形体劳役，心不得休息，故上为此疾”。书中所载眼病方即达四

十余首。再如妇科病经闭不行，论谓“妇人脾胃久虚或形羸气血俱衰而致”。经漏不止则由于“脾胃有亏，下陷于肾，与相火相合，湿热下迫”。其次对于外科疮疡、瘰癧，儿科惊风、斑疹、疳积诸证都有精辟论述。足证东垣之于各科皆有很深的造诣。

《兰室秘藏》全书共载二百八十余方，博采众家之长，自制成方。药味虽多而君臣佐使，相制相用，条理井然。其中“调中益气汤”、“清胃散”、“葛花解醒汤”、“朱砂安神丸”等著名方剂，已被后世广泛应用于临床。综上所述，《兰室秘藏》的确是研究东垣学说的重要著作，对于提高中医理论和临床水平，具有较大意义。

本书世少传本，近年来一直未曾校印，此次点校时查阅了元刻本、《济生拔粹》本、《东垣十书》本、《古今医统正脉》本等十余种版本，通过比较、核对，最后选用北京图书馆所藏元刻本为底本，明步月楼刻吴勉学校本为主校本，明嘉靖日本刊刻《东垣十书》本、明嘉靖梅南书屋刊刻本为旁校本，进行了认真的校勘。元刻本错误、脱衍之处，经校勘以脚注序号标出，并在校注中说明。对一般明显笔误、错字、异体字则迳予更改。元刻本中的小字能与原文连接者，加入正文，在校注中加以说明；不能连接者，录于校注中。本书引用《内经》时，其篇名或内容常与《内经》原文不完全一致，为尽可能保持原貌并考虑《内经》不同版本问题，均未予更改。

限于学力，在点校中难免有谬误之处，望读者不吝赐教是幸。

赵立岩

1986年4月

目 录

卷 上

- 饮食劳倦门…………… (1)
- 饮食所伤论…………… (1)
- 劳倦所伤论…………… (2)
- 调中益气汤…………… (2)
- 宽中喜食无厌丸… (4)
- 交泰丸…………… (4)
- 木香人参生姜枳
 术丸…………… (5)
- 木香干姜枳术丸… (5)
- 扶脾丸…………… (5)
- 和中丸…………… (6)
- 槟榔丸…………… (6)
- 消积滞集香丸… (6)
- 黄芪汤…………… (6)
- 黄芪当归汤…………… (7)
- 参术汤…………… (7)
- 益智和中丸…………… (7)
- 益胃散…………… (7)
- 脾胃虚损论…………… (8)
- 三黄枳术丸…………… (11)
- 巴豆三棱丸…………… (12)
- 白术丸…………… (12)
- 草豆蔻丸…………… (12)
- 中满腹胀门…………… (13)
- 中满腹胀论…………… (13)
- 诸腹胀大皆属于热
 论…………… (14)
- 中满分消丸…………… (15)
- 中满分消汤…………… (15)
- 广茂溃坚汤…………… (15)
- 半夏厚朴汤…………… (16)
- 破滞气汤…………… (16)
- 草豆蔻汤…………… (16)
- 心腹痛门…………… (17)
- 消痞丸…………… (17)
- 失笑丸…………… (17)
- 黄连消痞丸…………… (17)
- 消痞汤…………… (17)
- 葶苈丸…………… (18)
- 胃脘痛门…………… (18)
- 草豆蔻丸…………… (18)
- 神圣复气汤…………… (19)
- 麻黄豆蔻丸…………… (20)
- 酒客病论…………… (21)
- 葛花解醒汤…………… (21)

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 枳术丸…………… (21) | 明目细辛汤…………… (33) |
| 半夏枳术丸…………… (22) | 复明散…………… (33) |
| 橘皮枳术丸…………… (22) | 助阳和血汤…………… (33) |
| 除湿益气丸…………… (22) | 吹云膏…………… (34) |
| 除湿散…………… (22) | 防风饮子…………… (34) |
| 升麻黄连丸…………… (22) | 拨云汤…………… (34) |
| 上二黄丸…………… (23) | 神效黄芪汤…………… (35) |
| 瓜蒂散…………… (23) | 圆明内障升麻汤… (33) |
| 消渴门 …………… (25) | 黄芩黄连汤…………… (35) |
| 消渴论 …………… (25) | 蔓荆子汤…………… (36) |
| 和血益气汤…………… (26) | 归葵汤…………… (36) |
| 当归润燥汤…………… (26) | 救苦汤…………… (36) |
| 生津甘露汤…………… (27) | 熟干地黄丸…………… (36) |
| 辛润缓肌汤…………… (27) | 益阴肾气丸…………… (37) |
| 甘草石膏汤…………… (27) | 羌活退翳丸…………… (37) |
| 甘露膏…………… (28) | 当归龙胆汤…………… (38) |
| 生津甘露饮子…… (28) | 补阳汤…………… (38) |
| 眼耳鼻门 …………… (29) | 泻阴火丸…………… (39) |
| 诸脉者皆属于目论 … (29) | 升阳柴胡汤…………… (39) |
| 内障眼论 …………… (30) | 温卫汤…………… (39) |
| 芎辛汤…………… (31) | 圆明膏…………… (40) |
| 碧天丸…………… (31) | 嚏药麻黄散…………… (40) |
| 广大重明汤…………… (31) | 疗本滋肾丸…………… (40) |
| 百点膏…………… (32) | 加味滋肾丸…………… (40) |
| 选奇汤…………… (32) | 退翳膏…………… (40) |
| 神效明目汤…………… (32) | 龙胆饮子…………… (41) |
| 羌活退翳膏…………… (32) | 柴胡聪耳汤…………… (41) |

羌活退翳汤…………… (41)
还睛紫金丹…………… (42)
丽泽通气汤…………… (42)
温肺汤…………… (42)
御寒汤…………… (43)

卷 中

头痛门…………… (44)

头痛论…………… (44)

 清空膏…………… (45)

 彻清膏…………… (46)

 川芎散…………… (46)

 白芷散…………… (46)

 碧云散…………… (46)

 羌活清空膏…………… (46)

 清上泻火汤…………… (47)

 补气汤…………… (47)

 细辛散…………… (47)

 羌活汤…………… (47)

 养神汤…………… (48)

 安神汤…………… (48)

 半夏白术天麻

 汤…………… (48)

口齿咽喉门…………… (49)

 口齿论…………… (49)

 羌活散…………… (50)

 草豆蔻散…………… (50)

 麻黄散…………… (50)

 麝香散…………… (50)

 治虫散…………… (51)

 益智木律散…………… (51)

 蝎梢散…………… (51)

 白牙散…………… (51)

 刷牙散…………… (51)

 独圣散…………… (52)

 当归龙胆散…………… (52)

 牢牙地黄散…………… (52)

 细辛散…………… (52)

 立效散…………… (53)

 牢牙散…………… (53)

 清胃散…………… (53)

 神功丸…………… (54)

 桔梗汤又方…………… (54)

 神验法…………… (54)

呕吐门…………… (55)

 丁香茱萸汤…………… (55)

 白术汤…………… (55)

 补肝汤…………… (55)

 吴茱萸丸…………… (56)

衄血吐血门…………… (56)

 麦门冬饮子…………… (56)

 人参饮子…………… (56)

 麻黄桂枝汤…………… (57)

 黄芪芍药汤…………… (57)

 三黄补血汤…………… (57)

- 救脉汤…………… (58)
- 止衄血法…………… (58)
- 腰痛门**…………… (58)
- 川羌肉桂汤…………… (58)
- 独活汤…………… (59)
- 破血散疼汤…………… (59)
- 地龙散…………… (59)
- 苍术汤…………… (60)
- 麻黄复煎散…………… (60)
- 缓筋汤…………… (60)
- 拈痛汤…………… (61)
- 苍术复煎散…………… (61)
- 羌活苍术汤…………… (61)
- 壮本丹①…………… (62)
- 加味青娥丸②…………… (62)
- 加味补阴丸③…………… (62)
- 妇人门**…………… (63)
- 经闭不行有三论**…………… (63)
- 经漏不止有三论**…………… (63)
- 升阳除湿汤…………… (64)
- 凉血地黄汤…………… (65)
- 酒煮当归丸…………… (65)
- 固真丸…………… (66)
- 乌药汤…………… (67)
- 助阳汤…………… (67)
- 水府丹…………… (67)
- 丁香胶艾汤…………… (68)
- 黄芪当归人参汤… (68)
- 当归芍药汤…………… (69)
- 柴胡调经汤…………… (70)
- 益胃升阳汤…………… (71)
- 升阳举经汤…………… (71)
- 半产误用寒凉之药**
- 论…………… (72)
- 全生活血汤…………… (72)
- 当归附子汤…………… (73)
- 调经补真汤…………… (73)
- 坐药龙盐膏…………… (73)
- 胜阴丹…………… (74)
- 回阳丹…………… (74)
- 柴胡丁香汤…………… (74)
- 延胡苦楝汤…………… (74)
- 桂附汤…………… (74)
- 人参补气汤…………… (75)
- 黄芪白术汤…………… (75)
- 白术茯苓汤…………… (76)
- 增味四物汤…………… (76)
- 补经固真汤…………… (76)
- 温卫补血汤…………… (77)
- 立效散…………… (77)
- 四圣散…………… (77)
- 温经除湿汤…………… (77)
- 补气升阳和中汤… (78)
- 麻黄桂枝升麻汤… (79)

卷 下

- 大便结燥门…………… (80)
- 大便结燥论…………… (80)
- 通幽汤…………… (81)
- 润燥汤…………… (81)
- 润肠丸…………… (81)
- 麻黄白术汤…………… (82)
- 升阳汤…………… (83)
- 活血润燥丸…………… (83)
- 润肠汤…………… (83)
- 小便淋闭门…………… (84)
- 小便淋闭论…………… (84)
- 通关丸…………… (85)
- 清肺饮子…………… (85)
- 导气除燥汤…………… (85)
- 肾疸汤…………… (85)
- 痔漏门…………… (86)
- 痔漏论…………… (86)
- 秦艽白术丸…………… (87)
- 秦艽苍术汤…………… (87)
- 七圣丸…………… (88)
- 秦艽防风汤…………… (88)
- 秦艽羌活汤④…………… (88)
- 当归郁李仁汤…………… (89)
- 红花桃仁汤…………… (89)
- 秦艽当归汤…………… (89)
- 阴萎阴汗门…………… (89)
- 阴萎阴汗及臊臭论… (89)
- 龙胆泻肝汤…………… (90)
- 清震汤…………… (90)
- 固真汤…………… (90)
- 清魂汤…………… (91)
- 椒粉散…………… (91)
- 补肝汤…………… (91)
- 温肾汤…………… (91)
- 延胡丁香丸…………… (92)
- 泻痢门…………… (92)
- 诃子皮散…………… (92)
- 升麻补胃汤…………… (92)
- 升阳去热和血汤… (93)
- 益智和中汤…………… (93)
- 芍药柏皮丸…………… (93)
- 和中益胃汤…………… (94)
- 槐花散…………… (94)
- 茯苓汤…………… (94)
- 黄芪补胃汤…………… (94)
- 升阳除湿汤…………… (95)
- 人参益胃汤…………… (95)
- 升麻补胃汤…………… (95)
- 疮疡门…………… (96)
- 散肿溃坚汤…………… (96)
- 升阳调经汤…………… (96)
- 连翘散坚汤…………… (97)
- 龙泉散…………… (97)

- 救苦化坚汤…………… (97)
- 柴胡连翘汤…………… (100)
- 鼠粘子汤…………… (100)
- 净液汤…………… (100)
- 消肿汤…………… (100)
- 内托羌活汤…………… (101)
- 升麻托里汤…………… (101)
- 内托黄芪汤…………… (101)
- 柴胡通经汤…………… (102)
- 白芷升麻汤…………… (102)
- 保生救苦散…………… (102)
- 一上⑤散…………… (103)
- 圣愈汤…………… (103)
- 独圣散…………… (103)
- 黄芪肉桂柴胡酒
煎汤…………… (104)
- 杂病门**…………… (104)
- 安神丸…………… (104)
- 朱砂安神丸…………… (104)
- 补气汤…………… (105)
- 当归补血汤…………… (105)
- 柴胡升麻汤…………… (105)
- 火郁汤…………… (105)
- 小黄丸…………… (106)
- 黄芩⑥利膈丸…………… (106)
- 补益肾肝丸…………… (106)
- 太阳经嚏药…………… (106)
- 麻黄茱萸汤…………… (106)
- 黄芪汤…………… (107)
- 除湿补气汤…………… (107)
- 参归汤…………… (107)
- 升阳汤…………… (108)
- 自汗门**…………… (108)
- 自汗论**…………… (108)
- 调卫汤…………… (108)
- 清燥汤…………… (109)
- 当归六黄汤…………… (109)
- 红豆散…………… (109)
- 活血通经汤…………… (109)
- 泻荣汤…………… (110)
- 人参益气汤…………… (110)
- 导气汤…………… (111)
- 补中汤…………… (111)
- 麻黄苍术汤…………… (111)
- 上清汤…………… (111)
- 术桂汤…………… (112)
- 正气汤…………… (112)
- 趁痛丸…………… (112)
- 退热汤…………… (112)
- 解表升麻汤…………… (113)
- 天麻黄芪汤…………… (113)
- 健步丸…………… (113)
- 白术除湿汤…………… (114)
- 加味四君子汤…………… (114)

泻血汤····· (114)	补阳汤····· (117)
洗面药····· (115)	大茺羹汤····· (117)
莹肌如玉散····· (115)	塌气退黄汤····· (118)
面油摩风膏····· (115)	中满分消丸····· (118)
小儿门····· (115)	消痞丸····· (118)
治惊论····· (115)	斑疹论····· (119)
黄芪汤····· (116)	消毒救苦散····· (120)
益黄散····· (116)	桔梗汤····· (121)
升阳益血汤····· (117)	鼠粘子汤····· (121)
厚肠丸····· (117)	麻黄柴胡升麻汤·· (122)

①壮本丹，原脱，据日刻本补。

②加味青娥丸，原脱，据日刻本补。

③加味补阴丸，原脱，据日刻本补。

④秦羌羌活汤以下至柴胡连翘

汤，共三十方，目录原脱，据吴氏本等补。

⑤一上散：上原误“止”，据吴刻本等改。

⑥黄芩利膈丸：芩原误“苓”，据后文改。

兰室秘藏 卷上

东垣老人李杲撰

饮食劳倦门

饮食所伤论

“阴阳应象论”云：水谷之寒热，感则害人六腑。“痹论”云：阴气者，静则神藏，躁则消亡，饮食自倍，肠胃乃伤。此乃混言之也，分之有二：饮也、食也。饮者，水也，无形之气也。因而大饮则气逆，形寒饮冷则伤肺，病则为喘咳，为肿满，为水泻。轻则当发汗，利小便，使上下分消其湿。解醒汤、五苓散、生姜、半夏、枳实、白术之类是也。如重而蓄积为满者，芫花、大戟、甘遂、牵牛之属利下之，此其治也。食者，物也，有形之血也。如“生气通天论”云：因而饱食，筋脉横解，肠澼为痔。又云：食伤太阴厥阴，寸口大于人迎两倍三倍者，或呕吐、或痞满、或下痢肠澼，当分寒热轻重而治之。轻则内消，重则除下，如伤寒物者，半夏、神曲、干姜、三棱、广术、巴豆之类主之。如伤热物者，枳实、白术、青皮、陈皮、麦蘖、黄连、大黄之类主之。亦有宜吐者，“阴阳应象论”云，在上者因而越之，瓜蒂散之属主之。然而不可过剂，过剂则反伤肠胃。盖先因饮食自伤，又加之以药过，故肠胃复伤而气不能化，食愈难消矣，渐至羸困。故“五常政大论”云：大毒治病，十去其六，小毒治病，十去其七，凡毒治病，不可过之。此圣人之深戒也。

劳倦所伤论

“调经篇”云：阴虚生内热奈何①？岐伯曰：有所劳倦，形气衰少，谷气不盛，上焦不行，下脘不通而胃气热，热气薰胸中，故内热。“举痛论”云：劳则气耗，劳则喘且汗出，内外皆越，故气耗矣。夫喜怒不节，起居不时，有所劳伤，皆损其气。气衰则火旺，火旺则乘其脾土，脾主四肢，故困热无气以动，懒于语言，动作喘喘，表热自汗，心烦不安。当病之时，宜安心静坐，以养其气，以甘寒泻其热火，以酸味收其散气，以甘温补其中气。《经》言劳者温之，损者温之者是也。《金匱要略》云：平人脉大为劳，脉极虚亦为劳矣。夫劳之为病，其脉浮大，手足烦热，春夏剧，秋冬差。脉大者，热邪也。极实者，气损也。春夏剧者，时助邪也。秋冬差者，时胜邪也②。以黄芪建中汤治之，此亦温之之意也。夫上古圣人，饮食有节，起居有常，不妄作劳，形与神俱，百岁乃去，此谓治未病也。今时之人，去圣人久远则不然，饮食失节，起居失宜，妄作劳役，形气俱伤，故病而后药之，是治其已病也。推其百病之源，皆因饮食劳倦，而胃气元气散解，不能滋荣百脉，灌溉脏腑，卫护周身之所致也。故苍天之气贵清静，阳气恶烦劳。噫，饮食喜怒之间，寒暑起居之际，可不慎欤！

调中益气汤

治因饥饱劳役，损伤脾胃，元气不足，其脉弦洪缓而沉，

①原脱“奈何”二字，据《内经》补。

②“脉大者……时胜邪也”。各本均为小字。

按之中之下，得时一涩。其证四肢满闷，肢节疼痛，难以屈伸。身体沉重，烦心不安，忽肥忽瘦，四肢懒倦，口失滋味，腹难舒伸。大小便清利而数，或上饮下便，或大便涩滞，或夏月飧泄，米谷不化，或便后见血，或便见白脓。胸闷短气，咽膈不通，痰唾稠粘，口中沃沫，食入反出。耳鸣耳聋，目中流火，视物昏花，齖肉红丝，热壅头目，不得安卧，不思饮食，并皆治之。

橘皮如腹中气不转运，加木香一分，如无此证不加 黄柏酒洗，已上各二分 升麻此一味为上气不足，胃气与脾气下流，乃补上气，从阴引阳^① 柴胡已上各三分 人参有嗽者去 炙甘草 苍术已上各五分 黄芪一钱 如是显热躁，是下元阴火蒸蒸然发也，加生地黄二分、黄柏三分。

如大便涩上不得，或大便了而不了，腹中常常逼迫，皆是血虚血涩，加当归身三分，无此证则去之。

如身体沉重，虽小便数多，亦加茯苓二分、黄柏三分、泽泻五分、苍术一钱，时暂从权而去湿也，不可常用。兼足太阴已病，其脉亦络于心中，故显湿热相合而生烦乱。

如胃气不和，加汤洗半夏五分、生姜三片，有嗽者加生姜三片、生地黄二分，以制半夏之毒。

如痰厥头痛，非半夏不能除，此足太阴脾邪所作也。

如兼躁热加黄柏、生地黄各二分。

如无已上证，只服前药。

上件铤如麻豆大，都作一服，水二大盏，煎去粗，稍热，食远服之。宁心绝虑，静坐少语，药必为效耳。

^①从阴引阳，“从”，吴刻本作“健”。

如夏月需加白芍药三分。如春月腹中痛尤宜加。

如恶热而渴，或腹痛者，更加芍药五分、生黄芩二分。

如恶寒腹痛加中桂三分，去黄芩，谓之桂枝芍药汤，亦于前药中加之。

如冬月腹痛不可用芍药，盖大寒之药也。只加干姜二分，或加半夏五、七分，以生姜少许制之。

如秋冬之月，胃脉四道为冲脉所逆，胁下少阳脉二道而反上行，名曰厥逆。其证气上冲咽不得息，而喘息有音不得卧，加吴茱萸五分至一钱，汤洗去苦，观厥气多少而用之，亦于前药中作一服服之。

如夏月有此证，为大热也，此病随四时为寒热温凉也。宜以黄连酒洗，黄柏酒浸，知母酒浸，已上各^①等分。

上为细末，熟汤为丸，如梧桐子大，每服一百丸，或二百丸，白汤送下，空心服。仍多饮热汤，服毕少时，便以美食压之，使不令胃中停留，直至下元，以泻冲脉之邪也。大抵治饮食劳倦所得之病，乃虚劳七损证也，常宜以甘温平之，甘多辛少，是其治也。

宽中喜食无厌丸 一名宽中进食丸

资形气，喜饮食。

木香五分 青皮 人参 干生姜已上各一钱 炙甘草一钱五分 白茯苓 泽泻 槟榔 橘皮 白术已上各二钱 缩砂仁 猪苓已上各二钱五分 枳实四钱 草豆蔻仁五钱 神曲五钱五分，炒 半夏七钱 大麦蘖面一两，炒

上为细末，汤浸饼为丸，如梧桐子大，每服三五丸，米汤下，食远。

交泰丸

^① “以上各”三字原脱，据吴刻本补。